



安全理事会

Distr.: General
18 October 2010
Chinese
Original: French

2010年10月15日乍得常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨根据安理会第1923(2010)号决议第5段，向你转递乍得修订的关于长期保留综合安全分遣队的新计划，供安全理事会注意。

请将本信及其附件作为安理会文件分发为荷。

常驻代表

大使

艾哈迈德·阿拉米(签名)



2010年10月15日乍得常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件 乍得共和国长期保留综合安全分遣队计划

根据2010年5月25日安全理事会第1923(2010)号决议第5段,乍得政府承诺提交关于在联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)撤离后向综合安全分遣队成员提供支助的计划。

这一计划概述了综合安全分遣队将采取的各项措施,使其能够与乍得宪兵和机动国民卫队协调,有效确保难民营和境内流离失所者营地及周边的安全,提供安全护送并确保地区安全。

长期保留计划应得到合作伙伴的大力支持,因为过去两年作为中乍特派团一部分的联合国警察一直在向分遣队成员提供培训。接管全国难民援助委员会的综合安全分遣队是一支独一无二的装备。这正说明设立支助办事处是一个好主意,可以在一段期限内向分遣队提供所需的支援,以便巩固已有的成果,实现自我维持。

安保系统长期保留计划

保护境内平民的首要责任在政府。乍得东部局势出现积极势头,归功于乍得和苏丹通过2010年1月15日《恩贾梅纳协定》实现关系正常化。该协定规定在两国边界沿线部署一支3 000人的乍苏混合部队,还决定开放两国边界,为此正采取行动禁止武装人员跨界移动。

这一新形势使乍得政府能够通过履行下列任务,全权负责对平民的安全和保护:

- (a) 承担对涉危平民,特别是难民和境内流离失所者的安全和保护责任;
- (b) 协助改善行动区安全,为人道主义援助的运送和人道主义工作人员的行动自由提供便利;
- (c) 确保中乍特派团人员以及广大联合国人员和有关人员的安全和行动自由。

应该记得,乍得政府曾将乍得军事人员调离,从而为联合国部队和分遣队成员腾出开展人道主义工作的空间。根据新规定,将通过(其实已经开始)在联合国部队撤出的中心重新部署军事人员来加强安全,城市安全则通过部署宪兵和机动国民卫队成员得到加强。分遣队以往仅负责方圆10公里内难民营和流离失所者营地周围的安全,今后将扩大行动范围,负责属于其权限范围的整个地区的安全,此外还与区域内其他安全部队联络开展人道主义援助护送工作。在乍得东部的萨拉马特、中沙里和东洛贡,安全保护带分为三层:

- 第一层，主权部队(乍得国家军队)驻扎在从巴哈伊到提希的边界沿线的卫戍城。此外，乍苏混合部队驻扎在边界两侧的 10 个地点，指挥部目前设在阿贝歇(乍得)，此前设在杰奈纳(苏丹)，两国轮流各六个月；
- 第二层由国土宪兵部队和乍得机动国民卫队组成，驻扎在分遣队行动区与驻防城市之间边界乍得境内的各大村庄。此外，负责解除武装的混合部队也不断在整个东部地区巡逻。需要时，这支机动部队可向其他安全部队提供大力支援；
- 第三层是分遣队的监视防线，也就是联络宪兵和国家警察等地方安全部队在难民营及各城镇内和周围进行监视。应该指出，所有这些部队都配备通信工具，可实时交换情报。

这个三层安全安排的效力已经得到证明。不久前还在区内强取豪夺的匪徒和罪犯已无栖身之地，其活动大减。例如，当人道主义非政府组织乐施会雇员于贝尔·布拉马遭到绑架时，防卫与安全部队和分遣队成员采取联合行动，包围绑架现场并阻止绑架者穿越边界，然后发动攻击解救人质。分遣队成员的另一个英勇行动是：2010 年 6 月 27 日星期天，一群匪徒手持冲锋枪闯入非政府组织西班牙乐施会在库库安加拉纳的驻地，绑架法国籍的桑德琳·罗贝尔女士，并劫走两辆车、一台电脑和一台手提电话。分遣队成员接获警报后立即出动追剿攻击者，将他们抓获，桑德琳·罗贝尔女士安然无恙，不过两辆车辆被毁。2010 年 7 月 3 日，非政府组织 *Africaire* 的一辆车在乌姆哈杰尔附近遭罪犯劫持，驻扎在盖雷达的分遣队成员成功夺回车辆并抓捕劫持者。2010 年 7 月 4 日在阿贝歇，中乍特派团牌号为 UN 00779 的车辆被匪徒劫持，分遣队成员又一次在不到两小时内成功夺回车辆，并将劫持者抓捕和移送法办。

安全局势现已得到妥善控制，分遣队成员甚至可以在其他各个易受攻击地点开展巡逻和护送活动。分遣队成员与宪兵和机动国民卫队协调，确保难民营、境内流离失所者营地及周边的安全，为人道主义援助的运送和人道主义工作人员的行动自由提供便利。乍得如今已有能力承担主权责任，确保全国各地所有人员和财产的充分安全。

政府已部署一个分遣队小组到哈拉泽，加强对 6 227 名中非难民的安全保护。为确保难民营和境内流离失所者营地及周边的安全，政府已安排组织护送，保证区内安全。政府派出两辆车分别到戈雷和马洛护送人道主义人员，以改变人道主义人员所谓“付钱护送”的说法，接下来还将在萨拉马特的达哈、东洛贡的戈雷和中沙里的马洛部署分遣队成员。

根据 2010 年 5 月 15 日乍得政府与联合国的备忘录，作为综合安全分遣队最新一批进修人员，目前已有 200 名(而不是 150 名)宪兵和警察接受中乍特派团的预选和培训，最终目标是培训 1 000 人。政府方面提议招募 400 名高中毕业生，

经过培训后充实分遣队队伍，通过协助改善行动区安全，为人道主义援助的运送和人道主义工作人员的行动自由提供便利。

安保活动的协调由安保和行动局进行监督，安保和行动局的任务是评估安全区内人道主义人员和货物的安全情况，并随安全局势变化，决定人员和设施安全转移的方式。该局已经开始运作，并已向所有难民和流离失所者营地派驻人员。

财务和后勤长期保留计划

综合安全分遣队由乍得宪兵和警察组成，组建分遣队的唯一目的是在难民营、境内流离失所者营地和东部主要城市确保维持秩序和遵守法律，并协助确保乍得东部人道主义行动的安全。

因此，政府打算维持这支以国际人权标准为基础、训练有素的高效部队的现状，在中乍特派团撤离后扩大其规模，为其提供更多的人力和物力资源，直至达尔富尔和中非共和国危机得到解决，难民回返家园。分遣队成员在国内工作期间保留乍得宪兵和警察的身份，保留国家的各种福利。他们将享受风险津贴，以取代中乍特派团给予的补助。政府将在财务和后勤上对分遣队全面负责。

- 财务

2011年分遣队预算草案是以2008年9月27日关于分遣队成立和组织安排的第1131/PR/08号法令第16条为依据编制的，该法令给予分遣队成员国家福利及其他福利。因此，预算和财务分配款估计数为3 334 760 000非郎，分配如下：

- 粮食和一般生活补贴，根据业务费率计算的1 000人总给养费用为61 200 000非郎；
- 中乍特派团每月向分遣队人员提供的房租和粮食补贴及其他付款的估计数为300 050 000美元(即153 694 701非郎)，每年共计1 844 336 412非郎；
- 持续进行内部人道主义法和外部培训，约100 000 000非郎；
- 实地访问和安全评估任务的费用约为100 000 000非郎。

除此之外，还有国防部及内政和公安部相应部门支付的基薪。

- 后勤

后勤工作是确保综合安全分遣队任务取得成功的催化剂。希望很快将设立的支助办事处将为分遣队提供所需的支助，以便巩固和加强已有的成果，促进分遣队的持续存在。

该办公室将负责下列各方面活动：

- 对捐助方提供给分遣队的资金和资源，包括实物设备进行财务和物质管理；
- 加强工作人员的能力建设，在下列方面提供持续和专业培训：人权、国际人道主义法、难民和流离失所者的权利、通信、电脑技术、研究方面的技巧、研究地形图和使用全球定位系统技术、人力资源管理和评价以及社区警务和道德。

分遣队支助办事处的组成如下：

- 人力资源股，负责支助办事处的人事管理；
- 信托基金，负责确认规划需求，为捐助方和政府编写定期财务报告；
- 实物设备和安保股，负责管理楼房，养护提供给分遣队的当地房舍，监管水井、水处理、电器和发电机；
- 运输股，负责监督和管理地面车队、车辆养护、维修及燃料和润滑油的使用；
- 传输和通信股，对分遣队执行任务至关重要。该股将提供各部门间的内部通信；分遣队与人道主义人员的外部通信；分遣队与国家防务和安全部队的外部通信。

该支助办事处可挂靠联合国驻乍得机构(开发署/难民署)，将与驻乍得机构和乍得东部国际部队部署国家协调小组密切协作开展工作，同时通过安保和行动局加强其业务能力。

在提出新的后勤系统，包括建立分遣队支助办事处之后，将需要调度飞机进行分遣队部队轮调和医疗后送；因此需要拨出 100 000 000 非郎的预算款项用于此项活动。综合安全分遣队后勤股 2011 年预算草案将提供经费满足后勤股本身的后勤需要和联合国综合安全分遣队支助办事处所需经费；将考虑到乍得东部萨拉马特、中沙里和东洛贡的新形势。后勤预算估计数为 6 033 690 650 非郎，支助办事处预算总额达 670 765 030 非郎(见附件)。

总体而言，政府为承担在乍得东部和东南部的安全和人道主义责任，每月约支出 1 200 万美元，这还不包括乍苏混合部队为确保边境安全采取行动的费用。为确保难民营、流离失所者营地和主要城市以及社区维持治安和人道主义护送行动的安全提供后勤支助，离不开各主要伙伴的支持，这一点必须予以强调。管理和满足人道主义领域的需求，不仅是政府的责任，也与联合国、欧洲联盟，特别是难民署和开发署等伙伴有关。为此，设立支助办事处将使分遣队成员能够在非

常特定的技术领域接受培训，以及接受有关管理分配资源的新的国际标准培训，以便自主管理这项任务。

综合安全分遣队将很快卸除管理其业务资源的责任，以便能够全力关注如何履行开展行动的义务，确保后勤工作由训练有素、实施严格管理的技术人员负责处理，正如中乍特派团派驻期间所看到的那样。

国际社会将与乍得一起迎接另外一个伙伴，在各方携手努力下，我们将能够为苏丹和中非共和国难民及流离失所者提供支助，直到他们在安全和可持续条件下自愿返回原籍国和原住村庄，并获得重新安置。
